



NOTA DE ESTUDIO

GRUPO DE EXPERTOS SOBRE MERCANCÍAS PELIGROSAS (DGP)

VIGESIMOSEGUNDA REUNIÓN

Montreal, 5 - 16 de octubre de 2009

Cuestión 2 del orden del día: **Formulación de recomendaciones sobre las enmiendas de las *Instrucciones Técnicas para el transporte sin riesgos de mercancías peligrosas por vía aérea* (Doc 9284) que haya que incorporar en la edición de 2011-2012**

EQUIPAJE EXCEDENTE TRANSPORTADO COMO CARGA

(Nota presentada por G.A. Leach)

RESUMEN

Debido a la falta de recursos, sólo se han traducido el resumen y las enmiendas que figuran en el Apéndice

En esta nota se propone enmendar las Partes 1;1.1.3.1, 7;6.1 y 8;1.1.2 de las *Instrucciones Técnicas para el transporte sin riesgos de mercancías peligrosas por vía aérea* (Doc 9284) para permitir que el equipaje excedente transportado como carga contenga artículos de mercancías peligrosas que se pueden transportar en el equipaje facturado de los pasajeros.

Medidas recomendadas al DGP: Se invita al DGP a considerar la ampliación de las disposiciones de la Parte 1;1.1.3.1 de las *Instrucciones Técnicas*, según figura en el Apéndice.

1. INTRODUCTION

1.1 The 2008 DGP Working Group of the Whole (DGP-WG08, The Hague, 3 to 7 November 2008) raised the subject of 'personal effects' being shipped as cargo (DGP/22-WP/2, paragraph 3.2.55). It is suggested that effectively there are three types of such consignments:

- a) Baggage that a passenger intended to check-in but found that it was in excess of the passenger's normal allowance and is therefore excess baggage. In some instances, passengers use companies at the passenger terminal to ship the excess baggage as cargo instead of paying the airline's excess baggage rates. This baggage is very likely to contain items of dangerous goods that passengers are permitted to carry in their checked baggage.
- b) Baggage that a passenger could have taken with them on an aircraft, but decided to ship in advance so that it is delivered to their destination in advance of their arrival. Some courier companies are advertising this service so that passengers only need to

carry hand baggage when travelling. It is reasonably likely that this ‘baggage’ may contain items of dangerous goods that the passenger would ordinarily be permitted in their checked baggage.

- c) Items of personal effects that a member of the public intentionally ships as cargo, either addressed to themselves at the destination, such as when moving house, or to another individual, such as a relative or an associate. The person sending the personal effects may or may not actually be travelling to the destination of the cargo. In addition to the types of dangerous goods that passengers are permitted to have in their checked baggage, these types of personal effects are often found to also contain quantities of dangerous goods in quantities that exceed the passenger provisions or that are not permitted in checked baggage.

1.2 It is suggested that in 1.1a) above, generally the passenger has no prior intention to ship their baggage as cargo until they have started checking in for their flight. Indeed, it is often a suggestion made to them by the check-in staff as a means of avoiding the higher excess baggage charge that prompts them to use the service. Normally, the arrangements are made at very short notice prior to the passenger passing through the security screening point to board the aircraft. As such, the passenger is often very rushed and does not have a clear memory of exactly what is in the baggage that is to be sent as cargo, compared with what is in the baggage that will still be checked-in. Experience in the United Kingdom is that even though the companies arranging for the baggage to be sent as cargo verbally advise the passenger that the baggage must not contain any items of dangerous goods and obtain a signature to confirm that fact, when the baggage is screened at the cargo acceptance point, it is often found to contain aerosols and perfumery products that the passenger would have been permitted had the baggage been checked in instead. As a result, the consignment is held, a report of undeclared dangerous goods made to the appropriate National Authority and considerable time and effort is expended before the consignment can eventually be forwarded to the destination.

1.3 In comparison, in the circumstances described in 1.1 b) and c), there is always an element of forethought by the person sending the personal effects, but there is a slight difference between the two. In 1.1 b), the person is sending baggage that they would otherwise be taking with them as checked baggage (such as for a vacation or a business trip) and so will often contain items that a passenger is permitted to carry in checked baggage. In 1.1c), the person sending the personal effects is often sending household goods or bulk supplies and these can sometimes contain large quantities of aerosols, perfumes, far in excess of those permitted in passenger baggage, together with other items not permitted in baggage, such as oven cleaners, paints, fuels etc.

1.4 At DGP WG08, although there was some support for the provisions of the Technical Instructions to be extended to permit items described in 1.1 a) to contain items permitted in passenger checked baggage, it was suggested that caution was necessary to avoid allowing other types of personal effects shipments (i.e. those covered by 1.1 b) and 1.1 c) above) to contain dangerous goods. It is believed this could be achieved by adding a general exception to Part 1;1.1.3.1 of the Technical Instructions to include items of excess baggage sent as cargo that contain items permitted in checked baggage. In order to facilitate the transport of such items, to identify them and to distinguish them from items sent as described in 1.1 b) and c) above, it is proposed that excess baggage should be marked, similar to the way in which checked baggage containing dry ice is required to be marked. Finally, it is proposed that text cross referring to 1;1.1.3.1 is added to the passenger provisions of Part 8;1.1.2 and that a note is added to the description of “unaccompanied passengers’ baggage/personal effects” in Part 7;6.1 of the Technical Instructions.

APÉNDICE

PROPUESTA DE ENMIENDA DE LAS INSTRUCCIONES TÉCNICAS

Parte 1

GENERALIDADES

Capítulo 1

ALCANCE Y CAMPO DE APLICACIÓN

...

1.1 CAMPO DE APLICACIÓN GENERAL

...

1.1.3 Excepciones generales

1.1.3.1 A excepción de 7;4.2, las presentes Instrucciones no se aplican a las mercancías peligrosas transportadas en una aeronave cuando dichas mercancías peligrosas ~~se requieren para~~:

- a) se requieren para proporcionar asistencia médica a un paciente durante el vuelo si dichas mercancías peligrosas:
 - 1) se han puesto a bordo con la aprobación del explotador; o
 - 2) forman parte del equipo permanente de la aeronave si la misma se ha adaptado para uso especializado;siempre que;
 - 1) los cilindros de gas se hayan fabricado específicamente con el fin de contener y transportar ese gas en particular;
 - 2) el equipo que contiene acumuladores de electrólito líquido se mantenga, y de ser necesario, se asegure en una posición vertical para evitar derrame del electrólito;
- Nota.— Las mercancías peligrosas que se permite transportar a los pasajeros para asistencia médica figuran en 8;1.1.2.
- b) se requieren para proporcionar, durante el vuelo, asistencia veterinaria o servir como elemento de sacrificio humanitario de un animal;
- c) se requieren para lanzarlas al desempeñar actividades agrícolas, hortícolas, forestales o de control de la contaminación;
- d) se requieren para proporcionar asistencia, durante el vuelo, en relación con operaciones de búsqueda y salvamento;
- e) se trata de vehículos transportados en aeronaves diseñadas o modificadas para operaciones de transbordo de vehículos y se satisfacen todas las condiciones siguientes:
 - 1) las autoridades pertinentes de los Estados interesados han dado su autorización y dichas autoridades han prescrito condiciones que el explotador debe satisfacer para la operación en particular;
 - 2) los vehículos van asegurados en posición vertical;
 - 3) los tanques de combustible van llenos de manera tal que no pueda producirse derramamiento de combustible durante la carga, descarga o tránsito; y
 - 4) se mantiene un régimen de ventilación adecuado en el compartimiento de la aeronave en el cual se transporta el vehículo;

- f) se requieren para la propulsión de medios de transporte o el funcionamiento de su equipo especializado durante el transporte (p. ej., equipo de refrigeración) o que se requieren de conformidad con las reglas de funcionamiento (p. ej., extintores de incendios) (véase 2.2); y
- g) son artículos contenidos en el equipaje excedente que se envía como carga siempre que:
- 1) el equipaje excedente haya sido consignado como carga por el pasajero o en nombre de él;
 - 2) las mercancías peligrosas sean únicamente aquellas que se permite transportar en el equipaje facturado en virtud y de conformidad con 8:1.1.2.;
 - 3) el equipaje excedente vaya marcado con la indicación "Equipaje excedente";

...

Parte 7

OBLIGACIONES DEL EXPLOTADOR

...

Capítulo 6

DISPOSICIONES PARA AYUDAR A RECONOCER LAS MERCANCÍAS PELIGROSAS NO DECLARADAS

6.1 Para evitar que se carguen en una aeronave mercancías peligrosas no declaradas y que los pasajeros introduzcan a bordo dichas mercancías peligrosas que tienen prohibido llevar en su equipaje (véase 8:1.1.2), información relativa a:

- a) descripciones generales que suelen utilizarse para los artículos de carga o de equipaje de pasajeros que pueden contener mercancías peligrosas;
- b) otras indicaciones de que puede haber mercancías peligrosas (p. ej., etiquetas, marcas); y
- c) mercancías peligrosas que los pasajeros pueden transportar de conformidad con 8:1.1.2,

deberá proporcionarse al personal de recepción de la carga y al personal de recepción de los pasajeros, según corresponda, y estar inmediatamente disponible para uso de dicho personal. A continuación figura una lista de dichas descripciones generales y tipos de mercancías peligrosas que pueden estar incluidas en cualquier artículo que responda a tal descripción.

...

Equipaje y efectos personales no acompañados — puede contener productos que satisfacen cualquiera de los criterios relativos a mercancías peligrosas. A modo de ejemplo, se pueden citar artificios de pirotecnia, productos líquidos inflamables para el hogar, productos de limpieza corrosivos para hornos o tuberías de desagüe, recargas para encendedores que contienen gas o líquido inflamable o cilindros para hornillo de acampada, cerillas, blanqueadores, aerosoles, etc.

Nota.— El equipaje excedente que se transporta como carga puede contener determinadas mercancías peligrosas, según lo prescrito en 1:1.1.3.1 g).

...

Parte 8

DISPOSICIONES RELATIVAS A LOS PASAJEROS Y A LA TRIPULACIÓN

...

Capítulo 1

DISPOSICIONES PARA MERCANCÍAS PELIGROSAS TRANSPORTADAS POR LOS PASAJEROS O LA TRIPULACIÓN

...

1.1 MERCANCÍAS PELIGROSAS TRANSPORTADAS POR LOS PASAJEROS O LA TRIPULACIÓN

...

1.1.2 Sin perjuicio de otras restricciones adicionales que puedan aplicar los Estados para salvaguardar la seguridad de la aviación, salvo las disposiciones de notificación previstas en 7;4.4, las disposiciones contenidas en estas Instrucciones no se aplican a los siguientes artículos cuando éstos son transportados por los pasajeros o miembros de la tripulación, o en equipaje que haya quedado separado de su propietario durante el tránsito (p. ej., equipaje extraviado o erróneamente encaminado), o en equipaje excedente según se permite en virtud de 1:1.1.3.1 g):

...

— FIN —